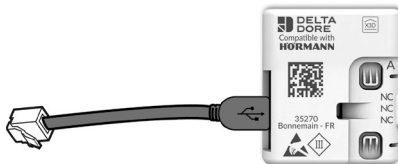


<b>DE</b>	Empfänger für Motorisierungen - Garagentor / Tor.....	2
<b>ES</b>	Receptor para motorizaciones: Puerta de garaje / Portal.....	8
<b>IT</b>	Ricevitore per motorizzazioni - Porta di garage / Cannello.....	14
<b>EN</b>	Receivers for motorised systems - Garage door / Gate.....	20
<b>PL</b>	Odbiornik do napędów – brama garażowa/brama .....	26
<b>NO</b>	Mottaker for motorer - Garasjedør / port .....	32
<b>SV</b>	Mottagare för motormekanismer - Garageport / port.....	38
<b>FI</b>	Moottorimekanismin vastaanotin – Autotallinovi / portti.....	44
<b>DA</b>	Modtager til motorisering - Garageport / Port.....	50

---



## **Allgemeine Informationen**

---

X3D Funkempfänger für Garagentor- oder Einfahrtstorantrieb, gesteuert über DELTA DORE TYDOM App für Smartphone und Tablet.

Voraussetzungen für die Installation des X3D Funkempfängers:

- Verfügbarkeit einer installierten und an Ihre ASDL-Box angeschlossenen DELTA DORE TYDOM 1.0 oder 2.0 DELTA DORE (nähere Informationen finden Sie auf [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- Der anzusteuernde Antrieb muss installiert und funktionsbereit sein.

Die Qualität der Verbindung zu Ihrem Produkt kann möglicherweise durch verschiedene Änderungen der eingesetzten IP-Architektur beeinträchtigt sein. Unter anderem betroffen sind Änderungen wie Hardwarewechsel, Softwareupdates oder Einstellungen in Bezug auf die Ausrüstung Ihres Internetanbieters oder alle sonstigen Multimedia-Geräte wie Tablets, Smartphones usw.

Android™ und Google Play sind eingetragene Markenzeichen von Google Inc. IOS™ ist ein eingetragenes Markenzeichen von Cisco Systems Inc. WiFi ist ein eingetragenes Markenzeichen von Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

Aufgrund möglicher Weiterentwicklungen von Normen und Produkten sind die in der vorliegenden Anleitung aufgeführten Angaben und Bilder nur bei entsprechender Bestätigung von uns verbindlich

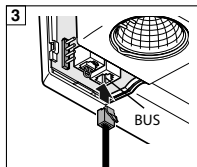
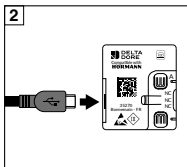
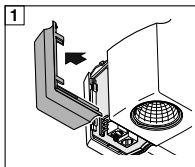
## **TYDOM-App**

Je nach Modell, öffnen Sie Google Play oder den App Store und vergewissern Sie sich, dass Sie über die neueste Version der Anwendung verfügen.

## Installation

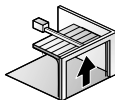
---

- 1** Öffnen Sie den Deckel des zu steuernden Antriebs.  
Beispiel für den Garagentorantrieb SupraMatic.
- 2** Schließen Sie das mitgelieferte Kabel mit dem USB-Stecker am Empfänger an.
- 3** Schließen Sie den RJ11-Stecker des Kabels an der BUS Klemmleiste des Antriebs an. Durch den Anschluss des Empfängers am Antrieb wird automatisch der Zuordnungsmodus gestartet (Dauer: 10 Minuten). Verwenden Sie dieses Kabel bitte nur mit dem mitgelieferten Empfänger.

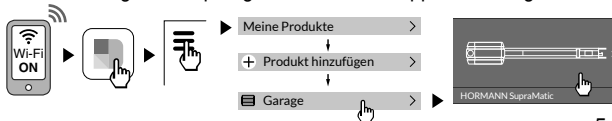


#### 4 Zuordnung des Garagen- oder Einfahrstors:

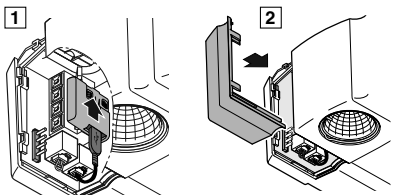
- Öffnen Sie das Garagen- oder Einfahrtstor mit Hilfe der Fernbedienung.
- Aktivieren Sie die Wi-Fi-Verbindung Ihres Smartphones oder Ihres Tablets.
- Starten Sie die TYDOM-App
- Wählen Sie den Menüpunkt Einstellungen / Installation - Meine Produkte / Produkt hinzufügen / Garage.
- Wählen Sie „HORMANN SupraMatic“ und folgen Sie den Anweisungen.
- Sobald ein Empfänger erkannt wird, erscheint auf dem Bildschirm die Anzeige „Garage 1“.



Die Zuordnung des Empfängers zur TYDOM-App ist nun abgeschlossen.

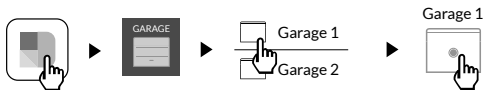


- 5** Bringen Sie den Empfänger im Inneren des Antriebs an und schließen Sie den Deckel.



## Verwendung der TYDOM-App

- Starten Sie die TYDOM-App
- Tippen Sie auf das Symbol „Garage“ oder „Tor“.
- Wählen Sie das zu steuernde Garagen- oder Einfahrtstor aus.
- Öffnen oder schließen Sie das Einfahrts- oder Garagentor durch Antippen des Bildschirms.



## Verwendung der TYDOM-App

DE

- Abmessungen: Höhe x Breite x Tiefe: 41mm x 36 mm x 8mm
- Funk-Fernbedienung
- X3D-Funk-Frequenz: [868.7 – 869.2] MHz
- Maximale Funkleistung < 10 mW, Empfänger der Kategorie 2
- Betriebstemperatur: -20°C / +60°C
- Stromverbrauch: 0,3W



Elektrostatisch empfindliches Gerät



Schutzklasse III

## Datos generales

---

Receptor de radio X3D para motorización de puerta de garaje o de portal, controlado a través de la aplicación DELTA DORE TYDOM para smartphone y tableta.

Para la instalación del receptor radio X3D se requiere:

- Que haya un TYDOM 1.0 o 2.0 DELTA DORE instalado y conectado a tu router ADSL (más información en [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- Que la motorización que se va a controlar esté instalada y operativa.

La calidad de la conexión de este producto puede verse alterada por distintas modificaciones de la arquitectura IP en la que funciona. Estas modificaciones pueden ser, por ejemplo, un cambio de equipo, una actualización de software o una configuración, actuaciones en los equipos de tu operador o en cualquier otro equipo multimedia como una tableta, un smartphone, etc.



Android™ y Google play son marcas registradas de Google Inc. IOS™ es una marca registrada de Cisco Systems Inc. WiFi es una marca registrada por Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

Debido a la evolución de las normas y del equipo, las características indicadas en el texto y las imágenes de este documento solo nos comprometen después de haber sido confirmados por nuestros servicios.

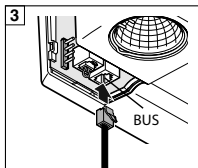
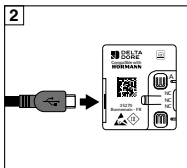
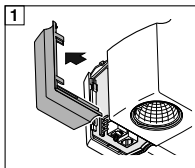
## **Aplicación TYDOM**

---

Dependiendo de cuál sea tu dispositivo, conéctate a Google Play o App Store y comprueba que tienes la última versión de la aplicación TYDOM de DELTA DORE.

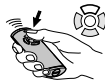
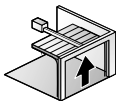
## Instalación

- 1** Abre la tapa de la motorización que se va a controlar.  
Ejemplo con la motorización de puerta de garaje SupraMatic.
- 2** Conecta la toma USB del cable suministrado al receptor.
- 3** Conecta la toma RJ11 del cable al borne de conexión BUS de la motorización. La conexión del receptor a la motorización activa automáticamente el modo asociación durante 10 minutos. Utiliza este cable únicamente con el receptor suministrado.



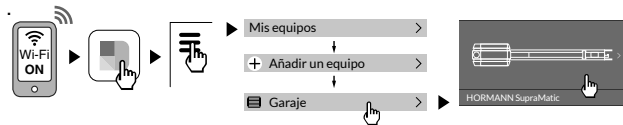
#### 4 Asociación de la puerta del garaje o del portal:

- Abre la puerta del garaje o el portal con el telemando.
- Activa la conexión WiFi del smartphone o la tableta.
- Inicia la aplicación TYDOM.
- Selecciona el menú Ajustes/Instalación - Mis equipos / Añadir un equipo / Garaje.
- Selecciona «HORMANN SupraMatic» y sigue las indicaciones.
- Cuando se haya detectado el receptor, se verá en la pantalla «Garaje 1».

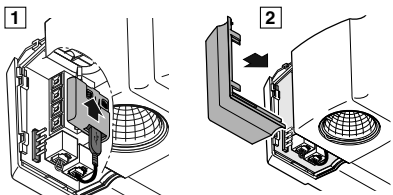


ES

La asociación del receptor con la aplicación TYDOM ha concluido.



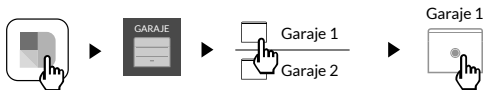
- 5** Coloca el receptor en el interior de la motorización y vuelve a cerrar la tapa.



## Uso de la aplicación TYDOM

---

- Inicia la aplicación TYDOM
- Pulsa el icono «Garaje» o «Portal»
- Selecciona la puerta o el portal que se quiere controlar.
- Abre o cierra la puerta o el portal pulsando en la pantalla.



## Características técnicas

---

ES

- Dimensiones: Altura x Anchura x Profundidad  
41mm x 36mm x 8mm
- Dispositivo de telemando radio
- Frecuencia radio X3D: [868.7 – 869.2] MHz
- Potencia de radio máxima < 10 mW; - Receptor categoría 2
- Temperatura de funcionamiento: -20°C / +60°C
- Consumo: 0,3W



Equipo sensible a las descargas electrostáticas



Aislamiento clase III

## **Informazioni generali**

---

Ricevitore radio X3D per motorizzazione di porta di garage o cancello, comandato tramite l'applicazione DELTA DORE TYDOM per smartphone e tablet.

L'installazione del ricevitore radio X3D richiede:

- La presenza di un TYDOM 1.0 o 2.0 DELTA DORE installato e connesso al proprio MODEM ADSL (per maggiori informazioni andare su [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- Che la motorizzazione da comandare sia installata e funzionante.

La qualità della connessione del prodotto può essere alterata da diverse modifiche dell'architettura IP sulla quale funziona. Tali modifiche possono essere, in modo non limitativo, una sostituzione di hardware, un aggiornamento di software, o un'impostazione di parametri che vengono effettuate sulle apparecchiature del proprio operatore o su ogni altro dispositivo multimediale come tablet, smartphone, ecc.

Android™ e Google play sono marchi depositati di Google Inc. IOS™ è un marchio depositato di Cisco Systems Inc. WiFi è un marchio depositato di Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

A causa dell'evoluzione costante delle normative e del materiale, le caratteristiche indicate nel testo e le immagini contenute nel presente documento sono da ritenersi vincolanti solo dopo una conferma da parte dei nostri servizi.

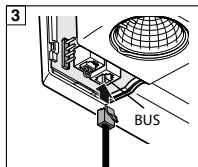
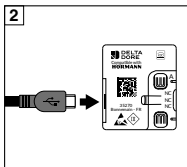
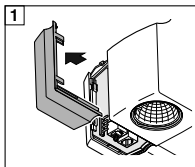
## **Applicazione TYDOM**

---

In base al proprio dispositivo, collegarsi a Google play o a App Store e verificare di possedere l'ultima versione dell'applicazione TYDOM di DELTA DORE.

## Installazione

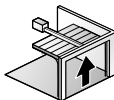
- 1** Aprire il coperchio della motorizzazione da comandare.  
Esempio con la motorizzazione della porta di garage  
SupraMatic.
- 2** Collegare al ricevitore la porta USB del cavo a corredo
- 3** Collegare la presa RJ11 del cavo al terminale BUS della motorizzazione. Collegando il ricevitore alla motorizzazione si avvia automaticamente la modalità abbinamento per una durata di 10 minuti. Utilizzare questo cavo solo con il ricevitore a corredo.





#### 4 Associazione della porta di garage o del cancello:

- Aprire la porta del garage o il cancello usando il telecomando.
- Attivare la connessione WIFI del proprio smartphone o tablet.
- Avviare l'applicazione TYDOM.
- Selezionare il menù Regolazione/Installazione - I miei dispositivi / Aggiungere un dispositivo / Garage.
- Selezionare «HORMANN SupraMatic» e farsi guidare.
- Una volta rilevato il ricevitore, sullo schermo si visualizza «Garage 1».

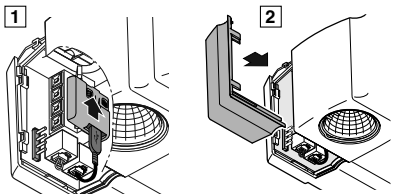


IT

L'associazione del ricevitore all'applicazione TYDOM è terminata.



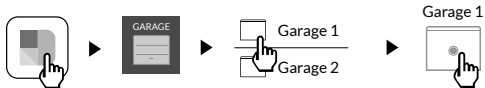
- 5** Posizionare il ricevitore all'interno della motorizzazione poi richiudere il coperchio.



## Utilizzo dell'applicazione TYDOM

---

- Avviare l'applicazione TYDOM
- Premere l'icona «Garage» o «Cancello»
- Selezionare la porta o il cancello da comandare.
- Aprire o chiudere la porta o il cancello premendo sullo schermo.



## Caratteristiche tecniche

---

- Dimensioni: Altezza x Larghezza x Profondità:  
41mm x 36mm x 8mm
- Dispositivo di telecomando radio
- Frequenza radio X3D: [868.7 – 869.2] MHz
- Potenza radio massima < 10 mW - Ricevitore categoria 2
- Temperatura di funzionamento: -20°C / +60°C
- Consumo: 0,3W

IT



Dispositivo sensibile alle scariche elettrostatiche



Isolamento classe III

## General information

---

X3D wireless receiver for motorised garage doors or gates, driven by DELTA DORE's TYDOM app for smartphones and tablets.

Installing the X3D wireless receiver requires:

- The presence of a DELTA DORE TYDOM 1.0 or 2.0, already installed and connected to your BROADBAND BOX (for more information go to [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- For the motorised system to be installed and functional.

The connection quality of your product may be affected due to changes on the IP architecture on which it operates. These changes may involve (the list is not exhaustive) a change in hardware, software update or configuration operations, work on your operator's equipment or any other multimedia devices such as tablets, smartphones, etc.

Android™ and Google play are Google Inc trademarks. IOS™ is a Cisco Systems Inc trademark. WiFi is a Wireless Ethernet Compatibility Alliance trademark.

Because of changes in standards and equipment, the characteristics given in the text and the illustrations in this document are not binding unless confirmed.

EN

## **TYDOM application**

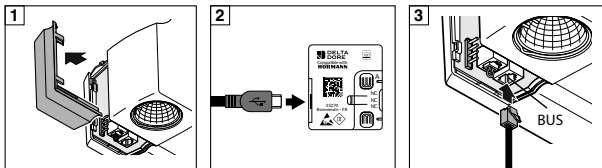
---

According to your device, login to Google play or App Store and check that you have the latest version of DELTA DORE'S TYDOM application.

## Installation

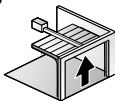
---

- 1** Open the motorised system's cover.  
Example: SupraMatic garage door motorisation.
- 2** Connect the USB side of the cable onto the receiver.
- 3** Connect the RJ11 side of the cable to the correct BUS port on the motorised system. Connecting the receiver to the motorised system will automatically trigger the association mode for 10 minutes.  
Only use this cable with the receiver provided.



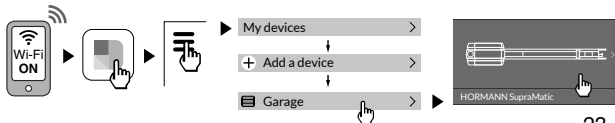
#### 4 Associating the garage door or gate:

- Open the garage door or gate using the remote control.
- Enable the Wi-Fi connection on your smartphone or tablet.
- Run the TYDOM application.
- Select the Settings / Installation menu - My devices / Add a device / Garage.
- Select «HORMANN SupraMatic» and follow the instructions.
- Once the receiver had been detected, the screen will display «Garage 1».

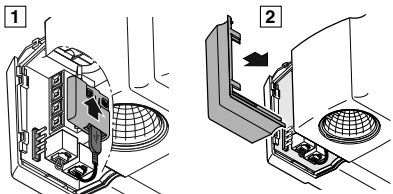


EN

The association of the receiver and TYDOM application is now finished.



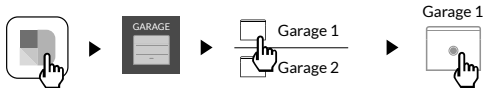
- 5** Position the receiver inside the motorised system then close the cover.



## Using the TYDOM application

---

- Run the TYDOM application
- Select the 'Gate' or 'Garage' icon
- Select the door or gate you want to control.
- Open or close the door or gate by pressing the screen.





## Technical characteristics

---

- Dimensions: Height x Width x Depth: 41mm x 36mm x 8mm
- Wireless remote control device
- X3D radio frequency: [868.7 – 869.2] MHz
- Max wireless power < 10 mW - Category 2 receiver
- Operating temperature: -20°C / +60°C
- Consumption: 0.3W

EN



This equipment is sensitive to electrostatic discharge.



Class III insulation

## Informacje ogólne

---

Odbiornik radiowy X3D do napędów bram garażowych lub bram, sterowany przez aplikację DELTA DORE TYDOM na smartfon i tablet.

Instalacja odbiornika radiowego X3D wymaga:

- aplikacji DELTA DORE TYDOM 1.0 lub 2.0 zainstalowanej i połączonej z routerem ADSL (więcej informacji na stronie [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)),
- zamontowanego i gotowego do działania napędu, który ma być sterowany.

Jakość połączenia urządzenia może ulegać zmianom z powodu różnych zmian architektury IP, w jakiej ono działa. Zmiany te mogą dotyczyć m.in. zmiany urządzeń, aktualizacji oprogramowania lub parametrów, osób wykonujących prace w urządzeniach operatora lub w dowolnych innych urządzeniach multimedialnych, takich jak tablet, smartfon itp.

Android™ i Google Play są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc. IOS™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Cisco Systems Inc. WiFi jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

Z uwagi na możliwe zmiany norm i sprzętu, parametry podane w tekście lub na ilustracjach zawartych w niniejszym dokumencie są dla nas wiążące dopiero po uzyskaniu potwierdzenia ze strony naszych serwisów.

PL

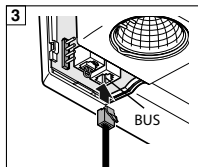
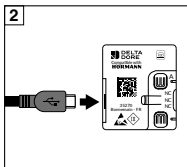
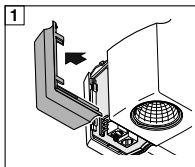
## **Aplikacja TYDOM**

---

W zależności od urządzenia zaloguj się do Google Play lub App Store i upewnij, że posiadasz najnowszą wersję aplikacji TYDOM firmy DELTA DORE.

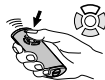
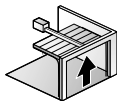
## Instalacja

- 1** Otwórz obudowę napędu, który ma być sterowany. Przykład z napędem bramy garażowej SupraMatic.
- 2** Podłącz wtyczkę USB dostarczonego przewodu do odbiornika.
- 3** Podłącz wtyczkę RJ11 przewodu do złącza magistrali komunikacyjnej napędu. Podłączenie odbiornika do napędu uruchamia automatycznie tryb powiązywania na czas 10 minut. Przewodu należy używać wyłącznie z dostarczonym odbiornikiem.



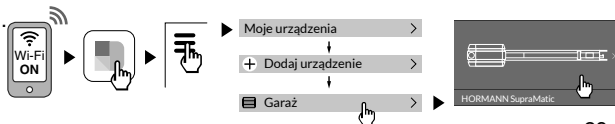
#### 4 Powiązywanie bramy garażowej lub bramy:

- Za pomocą pilota otwórz bramę garażową lub bramę.
- Włącz połączenie WiFi w smartfonie lub tablecie.
- Uruchom aplikację TYDOM.
- Wybierz menu Ustawienia / Instalacja – Moje urządzenia / Dodaj urządzenie / Garaż.
- Wybierz pozycję „HORMANN SupraMatic” i postępuj zgodnie z wyświetlanymi wskazówkami.
- Po wykryciu odbiornika na ekranie wyświetla się komunikat «Garaż 1».

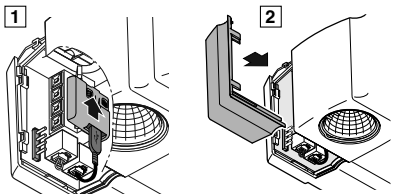


PL

Powiązanie odbiornika z aplikacją TYDOM jest zakończone



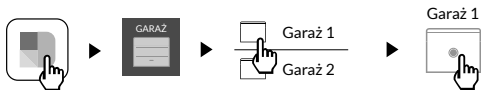
- 5** Umieść odbiornik wewnątrz napędu i zamknij obudowę.



## **Korzystanie z aplikacji TYDOM**

---

- Uruchom aplikację TYDOM.
- Naciśnij ikonę „Garaż” lub „Brama”.
- Wybierz bramę garażową lub bramę, którą chcesz sterować.
- Otwórz bramę garażową lub bramę, naciskając ekran.



## Dane techniczne

---

- Wymiary: Wysokość x szerokość x głębokość:  
41 mm x 36 mm x 8 mm
- Urządzenie do zdalnego sterowania radiowego
- Częstotliwość radiowa odbiornika X3D: [868.7 – 869.2] MHz
- Maksymalna moc radia < 10 mW, odbiornik kategorii 2
- Temperatura działania: od -20°C do +60°C
- Pobór mocy: 0,3 W

PL



Urządzenie wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne.



Izolacja klasy III.

## **Generell informasjon**

---

X3D-radiomottaker for motor på garasjedør eller port, styrt av DELTA DORE TYDOM-appen på smartphone og nettbrett.

Installeringen av X3D-radiomottakeren krever:

- At en TYDOM 1.0 eller 2.0 DELTA DORE er installert og koblet til din ADSL BOX (nærmere informasjon på [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- At motoren som skal styres er installert og at den fungerer.

Kvaliteten for produktets tilkobling kan endres på grunn av diverse endringer på den IP-oppbyggingen det fungerer med. Disse endringene kan for eksempel være endring av materiell, oppdatering av en programvare eller en parametring, inngrep på operatørens utstyrt eller på annet multimediautstyr som et nettbrett, en smartphone, osv..



Android™ og Google play er registrerte varemerker hos Google Inc. IOS™ er et registrert varemerke hos Cisco Systems Inc. WiFi er et registrert varemerke hos Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

Som følge av endringer når det gjelder normer og for materiell vil de spesifikasjoner som indikeres av tekster og av bilder i dette dokumentet ikke være forpliktende for oss før de har blitt bekreftet av våre representanter.

NO

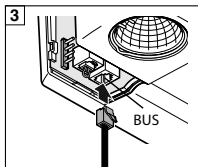
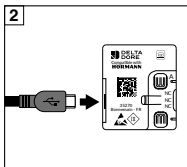
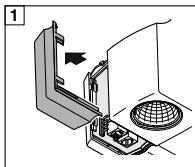
## **TYDOM-applikasjon**

---

Avhengig av apparat, gå inn på Google play eller App Store, og sjekk at du har den siste versjon av TYDOM-appen fra DELTA DORE.

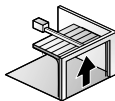
## Installasjon

- 1** Åpne opp dekelet over den motoren som skal styres.  
Eksempel med motor på SupraMatic-garasjedør.
- 2** Koble USB-kontakten på kabelen som følger med, til mottakeren.
- 3** Koble RJ11-kontakten på kabelen til motorens BUS-koblingspol. Ved kobling av mottakeren til motoren vil sammenslutningsmodus automatisk aktiveres, og det for en varighet på 10 minutter. Denne kabelen skal kun brukes med mottakeren som følger med.



#### 4 Sammenslutning av garasjedøren eller porten:

- Åpne opp garasjedøren eller porten ved hjelp av fjernkontrollen.
- Aktiver WiFi-koblingen for din smartphone eller ditt nettbrett.
- Lanser TYDOM-applikasjonen.
- Velg menyen Regulering / innstillinger- Mitt utstyr / Føye til et utstyr / Garasje.
- Velg «HORMANN SupraMatic» og følg instruksjonene.
- Når mottakeren detekteres, viser displayet “Garasje 1”.

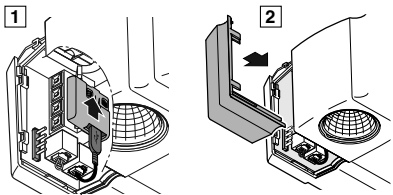


NO

Mottakeren er nå sammensluttet med TYDOM-appen.



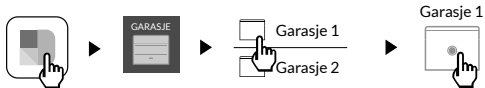
- 5** Plasser mottakeren inne i motoren, og lukk igjen dekselet.



## **Bruk av TYDOM-applikasjonen**

---

- Lanser TYDOM-applikasjonen.
- Trykk på symbolet “Garasje” eller “Port”.
- Velg den døren eller den porten som skal styres.
- Åpne eller lukke døren eller porten ved å trykke på skjermen.



## Tekniske spesifikasjoner

---

- Dimensjoner: Høyde x Brekke x Dybde:  
41 mm x 36 mm x 8 mm
- Fjernbetjening radio
- Radiofrekvens X3D: [868.7 – 869.2] MHz
- Maks. effekt radio . < 10 mW - mottaker kategori 2
- Funksjonstemperatur: -20°C / +60°C
- Forbruk: 0,3 W

NO



Dette utstyret er følsomt for elektrostatiske ladninger



Isolering klasse III

## Allmänt

---

Radiomottagare X3D för garageportars eller grindars motormekanismer som styrs av applikationen DELTA DORE TYDOM smartphone och surfplatta.

Installationen av radiomottagaren X3D kräver:

- TYDOM 1.0 eller 2.0 DELTA DORE som installeras och ansluts till din BOX ADSL (mer information finns på [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- Att motormekanismen som ska styras har installerats och fungerar.

Produktens anslutningskvalitet kan varieras genom olika ändringar av IP-strukturen som den fungerar på. Dessa ändringar kan, utan begränsning, vara ett byte av utrustning, en programuppdatering eller en inställning, genom ingrepp på din operatörs utrustningar eller annan multimediautrustning som surfplatta, smartphone, osv...

Android™ och Google play är inregistrerade varumärken tillhörande Google Inc. IOS™ är ett inregistrerat varumärke tillhörande Cisco Systems Inc. WiFi är ett inregistrerat varumärke tillhörande Wireless Ethernet Compatibility Alliance. Med hänsyn till utvecklingen av normer och material, förbinder vi oss inte till de egenskaper som anges i text och bilder i det här dokumentet förrän efter bekräftelse från vår tjänst.

SV

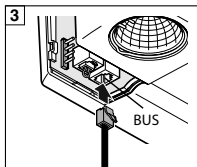
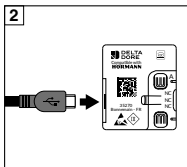
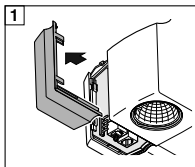
## **Applikationen TYDOM**

---

Beroende på din apparat ska du ansluta dig till Google play eller App Store och kontrollera att du har den sista versionen av appen TYDOM från DELTA DORE.

## Installation

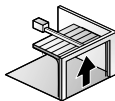
- 1** Öppna kåpan till motormekanismen som ska styras.  
Exempel med motormekanismen för garageporten SupraMatic.
- 2** Anslut USB-kontakten på kabeln som medföljer till mottagaren.
- 3** Anslut kabelns RJ11-kontakt på motormekanismens BUS-kontakt. Mottagarens anslutning på motormekanismen utlöser parningsläget automatiskt under 10 minuter.  
Använd kabeln endast med levererad mottagare.





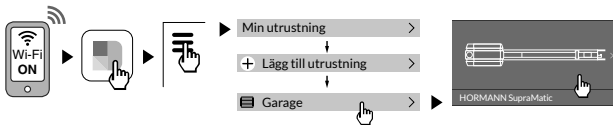
#### 4 Parning av garageporten eller grinden:

- Öppna garageporten eller grinden med hjälp av fjärrkontrollen.
- Aktivera den trådlösa anslutningen på din smartphone eller surfplatta.
- Starta applikationen TYDOM.
- Välj menyn Inställningar / Installation - Min utrustning / Lägg till utrustning / Garage.
- Välj "HORMANN SupraMatic" och följ instruktionerna.
- När mottagaren har detekterats visar skärmen "Garage 1".

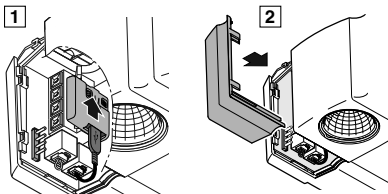


SV

Parningen mellan mottagaren och applikationen TYDOM har avslutats.

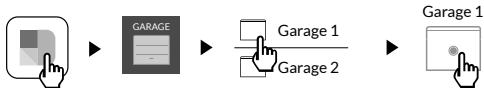


- 5** Placera mottagaren inne i motormekanismen och stäng sedan kåpan.



## Använda applikationen TYDOM

- Starta applikationen TYDOM
- Tryck på ikonen "Garage" eller "Port"
- Välj porten eller grinden som ska styras
- Öppna eller stäng porten eller grinden genom att trycka på skärmen.



## Tekniska egenskaper

---

- Mått: Höjd x längd x djup: 41mm x 36mm x 8mm
- Radiofjärrkontroll
- X3D radiofrekvens: [868.7 – 869.2] MHz
- Max radioeffekt < 10 mW - Mottagare klass 2
- Drifttemperatur: -20 °C / +60 °C
- Förbrukning: 0,3W

SV



Utrustningen är känslig för elektrostatisk urladdning



Isoleringsklass III

## Yleistä

---

X3D-radiovastaanotin DELTA DORE TYDOM -älypuhelin- ja tablettisovelluksen ohjaamaa autotallinoven tai portin moottorimekanismia varten.

X3D-radiovastaanottimen asennus edellyttää, että

- DELTA DORE TYDOM 1.0 tai 2.0 on asennettu ja liitetty ADSL-boksiinne (lisätietoja osoitteesta [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- ohjattavan moottorimekanismi on asennettu ja toimintakunnossa.

Tuotteenne yhteyden laatuun voivat vaikuttaa sen käyttämän IP-arkkitehtuurin erilaiset muutokset. Tällaisia muutoksia voivat olla (luettelo ei ole rajoittava) laitteiston vaihdos, ohjelmistopäivitys tai parametointi, joita tehdään oman operaattorinne laitteistoon tai muuhun multimedialaitteeseen, kuten tablettiin tai älypuhelimeen, jne.

Android™ ja Google play ovat Google Inc.:n rekisteröimiä tavaramerkkejä. IOS™ on Cisco Systems Inc.:n rekisteröimä tavaramerkki. WiFi on Wireless Ethernet Compatibility Alliancen rekisteröimä tavaramerkki.

Standardien ja laitteiston kehittymisen vuoksi tämän asiakirjan tekstissä ja kuvissa ilmoitetut ominaisuudet eivät ole sitovia ilman antamaamme erillistä vahvistusta.

FI

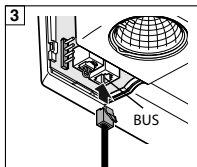
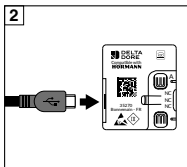
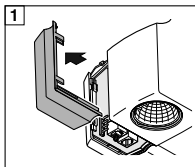
## **TYDOM-sovellus**

---

Muodosta laitteesi mukaisesti yhteys Google play- tai App Store -kauppaan ja tarkista, että käytössäsi on DELTA DOREN TYDOM-sovelluksen uusin versio.

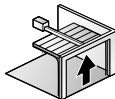
## Asennus

- 1** Avaa ohjattavan moottorimekanismin suojus. Esimerkissä on SupraMatic-autotallinoven moottorimekanism.
- 2** Yhdistä mukana toimitetun USB-kaapelin liitin vastaanottimeen.
- 3** Yhdistä kaapelin RJ11-liitin moottorimekanismin BUS-väylän liitântään. Kun vastaanotin yhdistetään moottorimekanismiin, yhdistämistila kytkeytyy automaattisesti toimintaan 10 minuutiksi. Käytä tätä kaapelia ainoastaan toimitetun vastaanottimen yhteydessä.



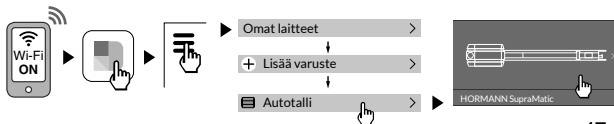
#### 4 Autotallinoven tai portin yhdistäminen:

- Avaa autotallinovi tai portti kauko-ohjaimella.
- Käynnistä älypuhelimesi tai tablettisi WiFi-yhteys.
- Käynnistä TYDOM-sovellus.
- Valitse valikko Asetukset / Kokoonpano / Omat laitteet / Lisää varuste / Autotalli.
- Valitse ”HÖRMANN SupraMatic” ja seuraa näytön ohjeita.
- Kun vastaanotin havaitaan, näyttöön tulee ”Autotalli 1”.

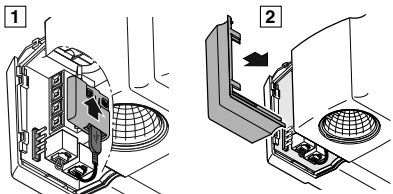


FI

Vastaanottimen yhdistäminen TYDOM-sovellukseen on valmis.



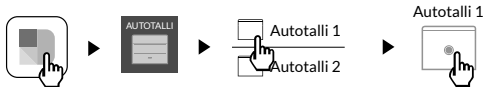
- 5** Aseta vastaanotin moottorimekanismin sisään ja sulje suojus.



## **TYDOM-sovelluksen käyttö**

---

- Käynnistä TYDOM-sovellus.
- Kosketa Autotalli tai Portti -kuvaketta
- Valitse ohjattava ovi tai portti.
- Avaa tai sulje ovi tai portti koskettamalla näyttöä.





## Tekniset ominaisuudet

---

- Mitat Korkeus x leveys x syvyys: 41 x 36 x 8 mm
- Radiokauko-ohjain
- X3D-radiotaajuus: [868.7 – 869.2] MHz
- Radiolähettimen enimmäisteho < 10 mW – Vastaanotinryhmä 2
- Käyttölämpötila -20°C / +60°C
- Kulutus: 0,3 W

FI



Staattisen sähkön purkauksille herkkä laite



Eristysluokka III

## Generel information

---

X3D radiomodtager til motorisering af garageport eller port, styret af smartphone- eller tabletapplikationen DELTA DORE TYDOM.

Installation af X3D-radiomodtager kræver:

- Tilstedeværelsen af TYDOM 1.0 eller 2.0 DELTA DORE installeret og tilsluttet din ADSL-BOKS (mere information på [www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)).
- At motoriseringen som skal styres, er installeret og funktionel.

Kvaliteten af forbindelsen for dit produkt kan blive påvirket af forskellige ændringer i den IP-arkitektur, den kører på. Disse ændringer kan, uden begrænsning, være en ændring af udstyr, en softwareopdatering eller en indstilling, operatørens indgreb på udstyret eller alt andet multimedieudstyr såsom tablet, smartphone osv. ...

Android™ og Google play er registrerede varemærker tilhørende Google Inc. IOS™ er et registreret varemærke tilhørende Cisco Systems Inc. WiFi er et registreret varemærke tilhørende Wireless Ethernet Compatibility Alliance.

Som følge af udviklingen af standarderne og materialet, forpligter de egenskaber, der er angivet i teksten og billederne i dette dokument os først efter bekræftelse fra vores service.

## **TYDOM applikationen**

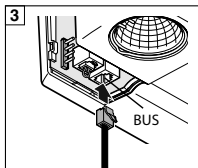
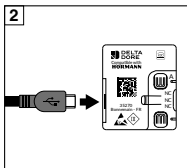
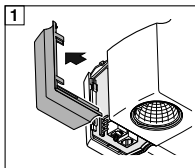
---

DA

Afhængig af din enhed skal du logge ind på Google Play eller App Store og kontrollere, at du har den seneste version af DELTA DOREs TYDOM-app.

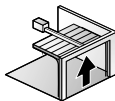
## Installation

- 1** Åbn hættan på den motorisering, der skal styres. Eksempel med SupraMatic motorisering af garageport.
- 2** Tilslut USB-stikket i medfølgende kabel til modtageren.
- 3** Tilslut RJ11-stikket på kablet til motoriseringens BUS-tilslutningsklemme. Tilslutning af modtageren til motoriseringen udløser automatisk tilstanden forbindelse i en periode på 10 minutter. Dette kabel må kun bruges med den medfølgende modtager.



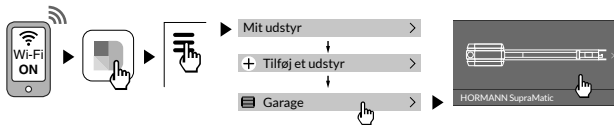
#### 4 Tilslutning af garageporten eller port:

- Åbn garageporten eller port ved hjælp af fjernbetjeningen.
- Aktiver wi-fi forbindelsen på din smartphone eller tablet.
- Åbn TYDOM applikationen.
- Vælg menuen indstilling / Installation - Mit udstyr / Tilføj et udstyr / Garage.
- Vælg "HORMANN SupraMatic" og følg anvisningen.
- Når modtageren er fundet, vises "Garage 1" på skærmen.

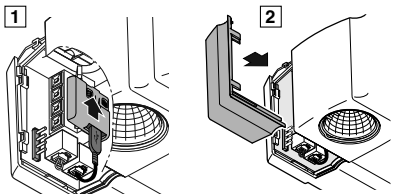


DA

Forbindelse mellem modtageren og TYDOM applikationen er gennemført.



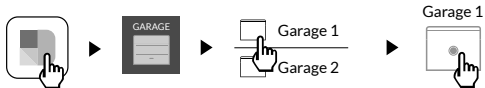
- 5** Anbring modtageren indvendigt i motoriseringen og luk hættten



## Brug af TYDOM applikationen

---

- Åbn TYDOM applikationen.
- Tryk på ikonet Garage eller Port
- Vælg den garageport eller port, der skal styres.
- Åbn eller luk garageport eller port ved at trykke på skærmen.



## Tekniske egenskaber

---

- Dimensioner: Højde x bredde x dybde: 41mm x 36mm x 8mm
- Radio-fjernbetjeningsenhed
- X3D radiofrekvens: [868.7 – 869.2] MHz
- Radiostyrke maks. < 10 mW - Modtager kategori 2
- Funktionstemperatur: -20°C / +60°C
- Forbrug: 0,3W

DA



Udstyr der er følsomt over for elektrostatiske udladninger



Isoleringsklasse III

CE



2705160 Rev.01